

Pascale

ESPRESSO ITALIANO
— DAL 1958 —

Pascale Coffee & Tea Milk



לקוח יקר,

אנו מודים לך על בחירתך ואנו מאחלים לך הרבה הנאה בעת הכנת אספרסו מושלם עם מכונת הקפה שלך.

עם Pascale רכשת מכונת אספרסו באיכות הגבוהה ביותר.

אנא קראו את הוראות ההפעלה בעיון לפני הפעלה ראשונית של מכונת הקפה, על מנת שתוכלו להפיק את מירב ההנאה מהמכונה, תוך הקפדה על הוראות הבטיחות.

אם יש לך שאלות נוספות או אם דרוש לך מידע נוסף, אנא אל תהססו לפנות לשירות לקוחות של **פסקל ישראל**

באי-מייל: cafepascale@gmail.com או בקרו באתר שלנו Pascale.co.il

⚠ חשוב: נא שימרו את חוברת ההוראות לשימוש בעתיד.

* מדריך זה נכתב בלשון זכר מטעמי נוחות בלבד, אך מיועד לנשים וגברים כאחד.

בברכה, פסקל ישראל.

מכונת הקפה Pascale Coffee & Tea היא המכונה האידיאלית להכנת קפה אספרסו איכותי ע"י שימוש בפולי קפה. המכונה מתוכננת לשימוש ביתי או משרדי בלבד.

החברה איננה אחראית לכל נזק או פגם שיגרם למכונה ע"י הגורמים הבאים

- שימוש לא נכון במוצר שלא במסגרת הוראות ההפעלה של המכונה
- תיקון שלא יתבצע במעבדות היבואן או מעבדה מורשית
- נזקי אבנית או פירוק כל חלק אחר של המכונה כתוצאה מאבנית
- שבר או נזק לחלקי המכונה
- פירוק כבל ההזנה של המכונה
- שימוש בחלקי חילוף לא מקוריים
- שימוש במכונה ללא מים, וכתוצאה מכך גרימת נזק למשאבה או לגוף החימום
- אין להניח לכבל לגעת בחלקים חמים של המכונה
- אין להשרות את המכונה במים או בנוזלים אחרים
- שימוש שאינו לצרכים ביתיים (עסקי או מסחרי)

בכל אחד מהמקרים האמורים לעיל לא תחול כל האחריות על המכונה!

כללי בטיחות

אין להניח את חלקי המכונה החשמליים בתוך מים מחשש לסכנת התחשמלות.
אין לכוון את פיית הקיטור/מים חמים לכוון אנשים. יש להימנע מלגעת בפיית הקיטור/מים חמים מיד לאחר השימוש מחשש לכוויה. בכל מקרה יש לגעת בפיית הפלסטיק לפני צינור הברזל.

שימוש כללי

אין לבצע כל שינוי טכני במכונה או להשתמש בחלקים לא מקוריים של המכונה.
יש למנוע מילדים את השימוש במכונה. ילדים אינם מודעים לסכנה משימוש לא נכון או זהיר.
יש להרחיק את המכונה מהישג ידם של ילדים.

מתח הזנה

חיבור כבל הזנת החשמל יהיה לשקע עם תקן ישראלי בלבד.

כבל הזנה

- אין להשתמש במכונה אם כבל ההזנה לא תקין מסיבה כלשהי (נתק/קרע/קצר)
- יש להחליף/לתקן מידית את כבל ההזנה פגום במעבדה מוסמכת.
- אין להניח את הכבל מסביב לפינות חדות או מעל חלקים שונים ואין להניח אותו בסביבה רטובה ממים או כל נוזל אחר.
- אין להשתמש בכבל כמנשא או כגורר למכונה.
- אין לגעת בכבל בידים רטובות.
- אין להניח לכבל לגעת בחלקים חמים של המכונה. במידה וניזוק, יש לפנות למעבדת שירות מוסמכת על מנת להחליפו.

משטח הנחה

יש להעמיד את המכונה על משטח ישר ובטוח (מומלץ על השיש – רחוק מהכיריים / תנור).
מומלץ לא להעביר את המכונה ממקום למקום או מבית לבית ולמנוע טלטלות מיותרות.
אין להשאיר את המכונה בטמפרטורת חדר של פחות 0°, שכן המים הנותרים בדוד עלולים לקפוא ולגרום נזק למכונה.

ניקיון

לפני ניקיון המכונה יש להעביר את מפסק ההפעלה למצב OFF ולנתק את כבל הזנה מהשקע.

כמו כן יש להמתין עד שהמכונה תתקרר במידה והייתה לאחר שימוש.

אין לשטוף את המכונה במים ואין לנקות חלקים פנימיים.

יש לנקות את המכונה, כמובן לאחר ניתוקה מהחשמל ולאחר שחלקי המתכת התקררו, באמצעות מטלית רכה שהורטבה במעט מים וסבון ניטרלי (אין להשתמש בממיסים העלולים לפגוע בפלסטיק).

אין להשרות את המכונה במים או בנוזלים אחרים.

אחסנה

במידה והמכונה לא בשימוש מומלץ לאחסן אותה בקופסא המקורית ובמקום יבש, נקי ורחוק מהישג ילדים.

התקנה

אריזה

הקרטון המקורי של המכונה עוצב במיוחד לשמור את המכונה מטלטלות ושברים. מומלץ לשמור עליו לצורך העברה בעתיד.

פעולות ראשוניות

- הסר את מכסה הקלקר מהאריזה העליונה. שלוף את המכונה בזהירות מהאריזה התחתונה באמצעות המנשא
- שלוף והנח אותה במקום מתאים שהוכן לה מבעוד מועד.
- לפני חיבור המכונה לחשמל וודא כי מפסק ההפעלה נמצא במצב OFF.

ESPRESSO ITALIANO
DAL 1958

שים לב

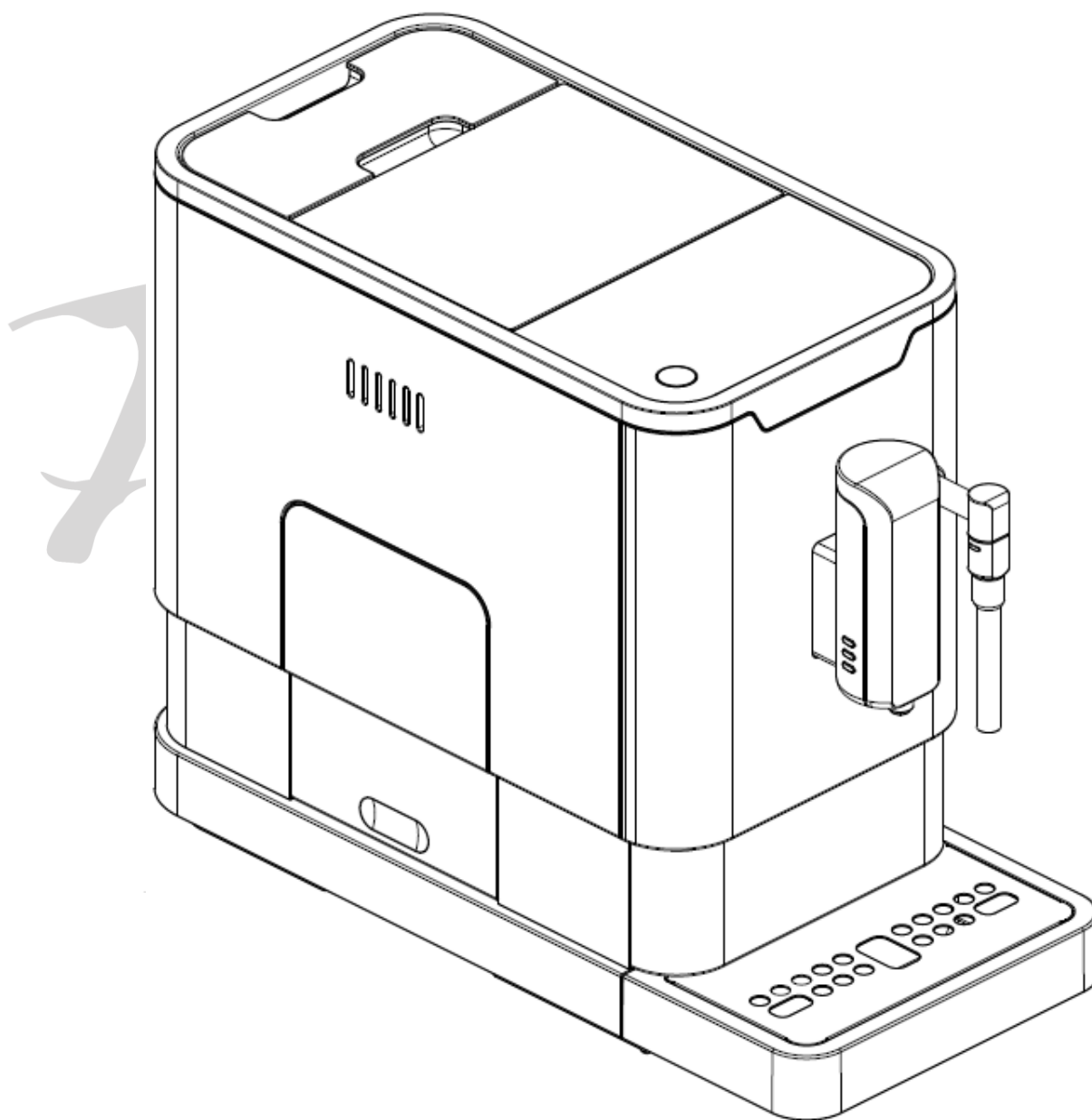
מים - יש למלא את המכונה במים בטמפרטורת החדר. **מים חמים עלולים לגרום נזק בלתי הפיך למיכל ולמכונה.**

חברת Pascale מאשרת שימוש במי ברז רגילים במכשיריה, אך מאחר והמים בארצנו ברמת קשיות גבוהה, על מנת להאריך את חיי המכונה ולמנוע סתימות ובעיות אבנית שונות, אנו ממליצים בשימוש במסננים המפחיתים אבנית (דוגמת Pascale Aqua המותאם למכונה).

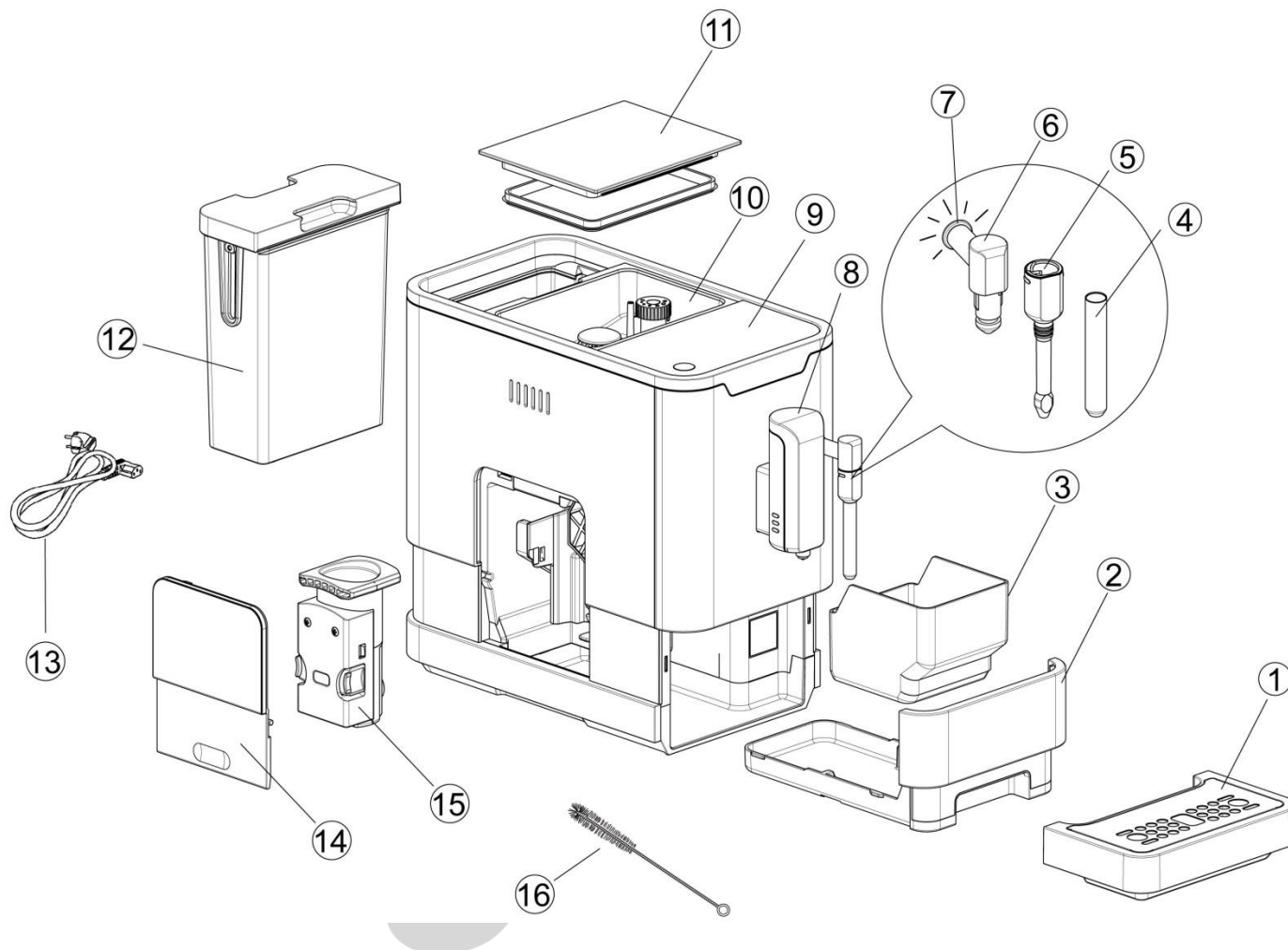
⚠ במידה ונגרם נזק למכונה כתוצאה מהצטברות אבנית סתימות וכו' טיפול בנזק לא יכלל במסגרת האחריות.

הוראות הפעלה

Pascale Coffee & Tea Milk - 8212



תרשים כללי

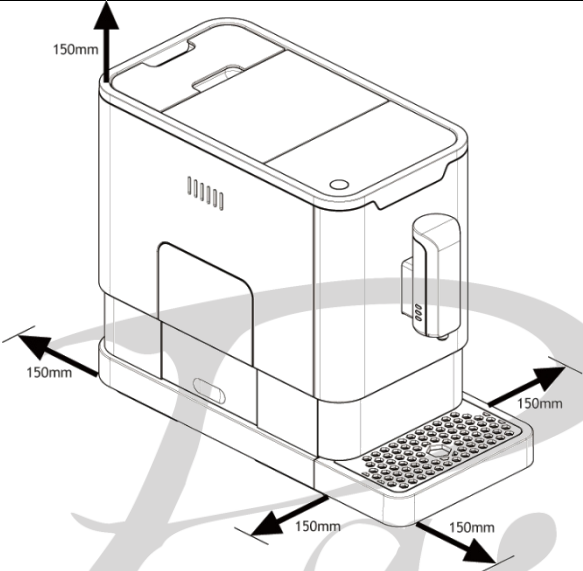
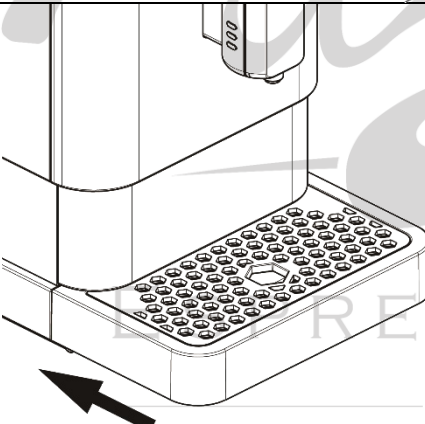
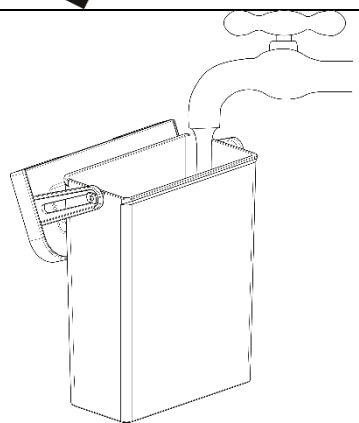


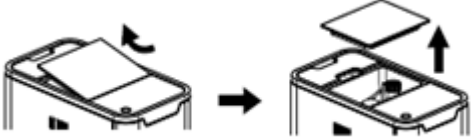
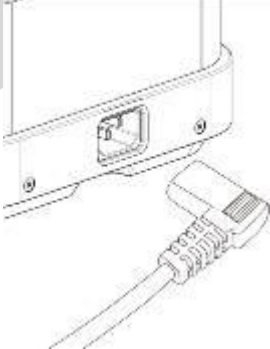
1. מגש טיפות חיצוני	2. מגש טיפות פנימי
3. מיכל פסולת קפה	4. צינור מתכת
5. מכסה פיית מזיגה	6. מכסה פיית אדים
7. נורית מחוון אדים	8. פיית מזיגת קפה (מתכוונת)
9. לוח בקרה (מסך טאץ')	10. מיכל פולי קפה
11. מכסה מיכל פולי קפה	12. מיכל מים
13. כבל חשמל	14. דלת שירות
15. יחידת חליטה	16. מברשת ניקוי

לוח בקרה

	סימן מהבהב: מפלס מים נמוך / מיכל המים חסר
	חסר פולי קפה
	מנורה דולקת באופן קבוע: מיכל פסולת קפה מלא סימן מהבהב: מגש טיפות פנימי / מיכל פסולת הקפה חסר
	מנורה דולקת באופן קבוע: יחידת חליטה חסרה / מותקן בצורה לא תקינה סימן מהבהב: דלת השירות פתוחה / לא מותקנת כראוי
	מנורה דולקת באופן קבוע: דרוש ניקוי אבנית סימן מהבהב: נמצא בתהליך ניקוי אבנית
	פונקציית רוקן מערכת מופעלת - ניקוז אוויר
	ON/OFF כפיתור
	כפתור אדים
	כפתור מים חמים
	כפתור אספרסו קצר

התקנת מכונה והפעלה ראשונה

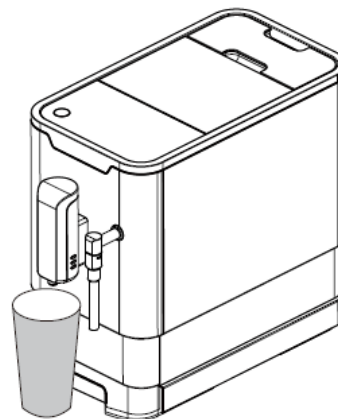
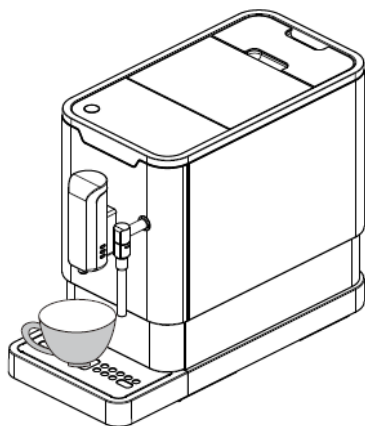
	הסר את כל סרטי המגן, המדבקות וכל חומר אריזה אחר מהמכשיר
	בחר משטח בטוח ויציב עם ספק כוח נגיש בקלות לאפשר מרחק מינימלי של 15 ס"מ מן הצדדים של המכונות (איור 1).
	הכנס את מגש הטיפות החיצוני. ודא שהוא מוכנס כהלכה.
	מלאו את מיכל המים במים

	שים לב !!! למניעת הצפה ונזק למכשיר אין למלאות מים ישירות לתוך המיכל במכונה. חשוב מאד !!! לעולם אין למלאות במיכל המים, מים חמים או סודה או כל נוזל אחר מלבד מים פושרים.
	הסר מכסה פולים
	מלא את מיכל פולי הקפה עם פולי קפה
	הניחו ויישר את כבל החשמל והכניסו את התקע לשקע הממוקם בגב ההתקן. הכנס את הקצה השני של כבל החשמל לשקע חשמל עם מתח מתאים.

ESPRESSO ITALIANO
— DAL 1958 —

תהליך הכנת קפה

1. הפעילו את המכשיר על - ידי לחיצה על לחצן ההפעלה / כיבוי.
2. לאחר מכן, המכשיר נמצא במצב המתנה.
3. מניחים כוס מתחת למשפך הקפה ומתאמים את גובה המשפך בהתאם לגודל הכוס (גבוה מדי או רחב מדי), ניתן להסיר את מגש הטפטוף או להתאים את מיקום מגש הטפטוף כמפורט להלן:



4. בהתאם לסוג של קפה אתה רוצה, לחץ על כפתור אספרסו  או .
5. לחיצה על לחצן הקפה תידלק ותאיר את התאורה, כך שהמכשיר מכין את כוס הקפה.
6. כאשר המכשיר חוזר למצב המתנה, הקפה מוכן להגשה.

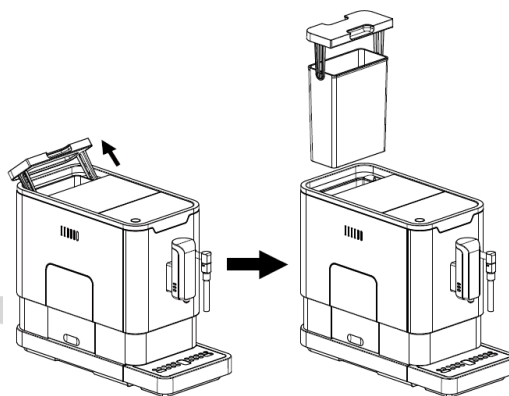
⚠ הערה: לפני השימוש הראשון של המכונה לחץ על לחצן מים חמים  והרץ מעט מים במכונה. (תהליך זה נועד לניקוי הצנרת והמערכת הפנימית בפעם הראשונה).

מילוי מיכל מים

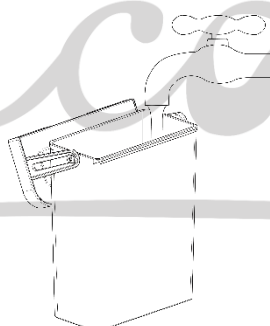


כאשר סימן מהבהב, מיכל המים נמצא במפלס מים נמוך ודורש מילוי מיכל המים.

1. הרם את מיכל המים באמצעות המכסה / הידית

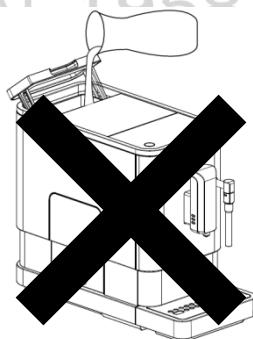


2. שטפו את מיכל המים במים נקיים ולאחר מכן מלאו את המכל לרמה מקס' והכניסו אותו בחזרה למכונה. ודא שהוא מוכנס במלואו



ESPRESSO ITALIANO
DAL 1959

⚠ הערה: כדי למנוע הצפת מים ממכל המים, אין להוסיף מים ישירות למכשיר עם מיכל אחר



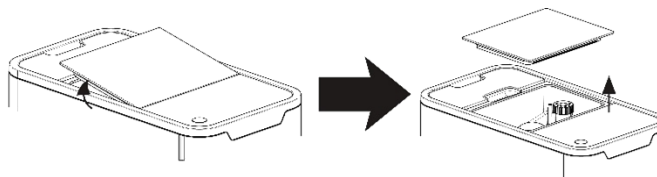
⚠ הערה: לעולם אין למלא את מיכל המים במים, חמים עם גזים, או בכל נוזל אחר אשר עלול להזיק למכל המים ולמכונה

מילוי מיכל קפה



כאשר סימן מהבהב, מיכל המים נמצא במפלס מים נמוך ודורש מילוי מיכל המים.

1. הסר את מכסה מיכל הקפה



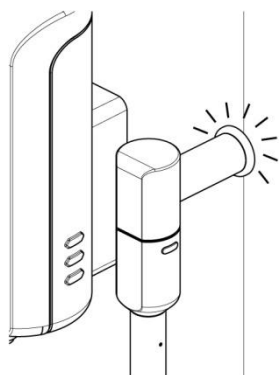
2. שפוך לעט את פולי קפה

3. החזר את מכסה פולי הקפה

⚠ הערה: יש להשתמש בפולי קפה בלבד! קפה טחון, קפה נמס, או כל חפץ אחר עלולים לגרום למכונה נזק בלתי הפיך.

הכנת מקציף חלב לעבודה

הערה: היות וטמפרטורת הקיטור גבוהה יותר מאשר טמפרטורת האספרסו, תהליך הכנת האספרסו צריך להיות לפני ביצוע הקצפת חלב; אחרת אספרסו יכול להיות שרוף.



1. מכינים את קפה אספרסו עם כוס גדולה יותר.

2. סובב את נחיר הקיטור לעבר מגש הטפטופים.

3. לחץ על לחצן האדים. נורית מחוון האדים תהבהב. לאחר מכן המכשיר מתחמם ומנקז את המים השיריים לתוך מגש הטפטוף או מכל אחר.

4. לאחר שנורית מחוון האדים תפסיק להבהב ותישאר דולקת, הניח מיכל חלב מתחת לזרבובית הקיטור והכנס את חרירי הקיטור בעומק של 5 ס"מ לתוך המכל.

5. לחץ שוב על לחצן האדים.

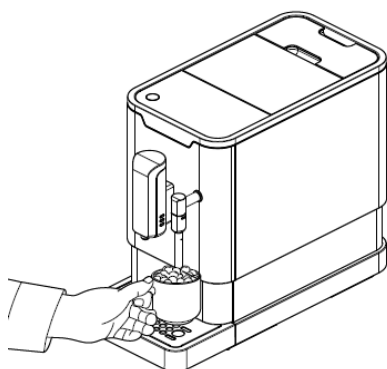
6. סובב את מכל החלב כאשר האדים החמים יוצאים החוצה.

7. כאשר החלב חם מספיק ועם קצף. לחץ שוב על כפתור האדים כדי לעצור את האדים.

8. השתמש במגבת רטובה כדי לנקות את מכסה הנחיר ואת צינור המתכת. (עיין בסעיף "ניקוי יומי של המכשיר")

9. שופכים את החלב המקציף החם לתוך האספרסו.

10. עכשיו אתה יכול ליהנות מהקפה שלך.

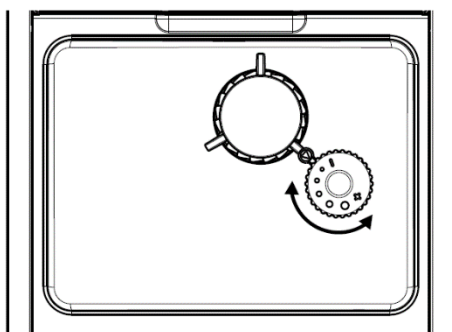


התאמת כמות קפה / מים חמים

- ניתן לתכנת את נפח המים הרצוי של קפה אספרסו קצר / ארוך וכמות מים חמים בין 25 - 250 מ"ל
1. בעת הכנת הקפה (קצר או ארוך) או מים חמים, בהתאם לחץ והחזק את הלחצן שבחרת. המכשיר ימשיך להכין את כוס הקפה.
 2. כאשר מגיעים לכמות המים הרצויה, משחררים את הכפתור. שתי צלילי ביפ יישמעו מה מציין כי כמות המים הרצויה נשמרה בזיכרון.

כיוון מטחנה

ניתן לכוון את המטחנה ואת רמת הטחינה על ידי סיבוב כפתור שיניים במיכל פולי קפה



1. כאשר המטחנה טוחנת את פולי הקפה כאשר היא מכינה את הקפה, ניתן לכוון את כפתור ההתאמה של הטחינה לביצוע ההתאמה (זהירות): לעולם אל תבצע את פעולת הכיוון כאשר המטחנה אינה פועלת, פעולה זו עלולה להזיק למטחנה.
2. הנקודות על כפתור המטחנה מציינות את רמת הטחינה.

בחירת מצב עבודה

למכשיר יש שתי הגדרות שונות: ברירת מחדל = מצב ECO ומצב מהירות. במצב ECO, המכשיר מסייע לחסוך יותר אנרגיה. ומצב מהירות, המשתמש יכול להכין את הקפה מהר יותר מאשר בהגדרת ברירת המחדל.

Default Setting	הגדרת ברירת מחדל	Speed Mode	מצב מהיר	ECO	מצב
כן	כן	כן	לא	לא	אור תאורה
כן	כן	לא	כן	כן	טרם בישול
20 דקות	20 דקות	30 דקות	10 דקות	10 דקות	כיבוי אוטומטי
כן	כן	כן	כן	כן	זיכרון כמות קפה / מים

⚠ הערה: הפונקציה טרום חליטה - המכונה מרטיבה את פולי הקפה עם כמות קטנה של מים לפני חליטת הקפה. פעולה זו מרחיבה את שטח הקפה כדי לבנות לחץ גדול יותר ביחידת החליטה פעולה זו מסייעת לתהליך החילוף של כל השמנים מהקפה ואת טעמו המלא.

1. כשהמכשיר במצב המתנה, לחץ והחזק את המקש  למשך 5 שניות.
2. הכפתור  מתחיל להבהב והצג יציג את הסימנים הבאים עבור הגדרות שונות:

כפתור אספרסו ארוך	כפתור אספרסו קצר	כפתור מים חמים	
			
אור מהבהב	אור מהבהב	אור דולק	ECO מצב
אור מהבהב	אור דולק	אור מהבהב	מצב עבודה מהירה
אור דולק	אור מהבהב	אור מהבהב	הגדרות ברירת מחדל

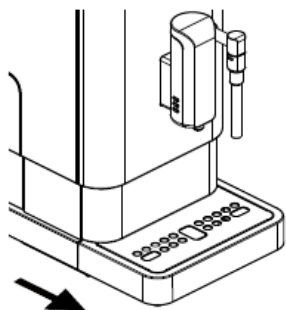
3. לחץ על כפתור המים החמים עבור מצב ECO, לחצן אספרסו חזק קצר עבור מצב מהירות וכפתור אספרסו ארוך להגדרת ברירת המחדל. שתי צלילי צפצופים יישמעו שמצב זה נבחר. (הערה: אם אתה לוחץ על לחצן הנוריות היחסיות עבור כל מצב, ההתקן לא יגיב).

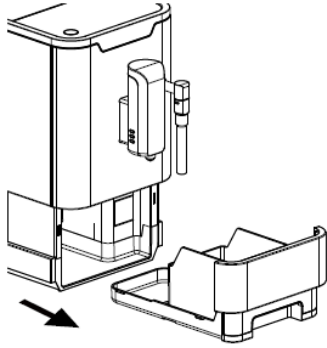
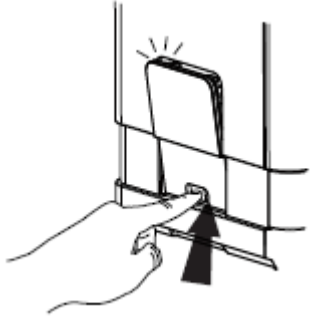
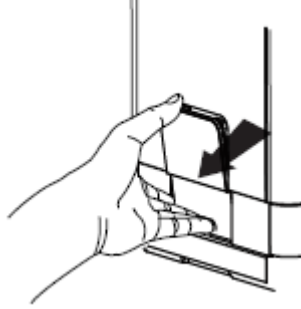
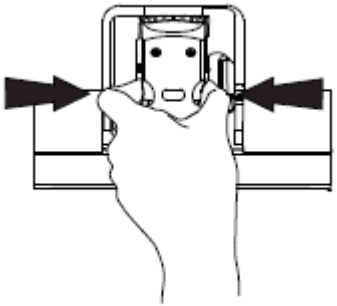
4. אם אתה רוצה להישאר במצב ללא שינוי, לחץ שוב  או המתן 5 שניות עד שהמכשיר יחזור למצב המתנה.

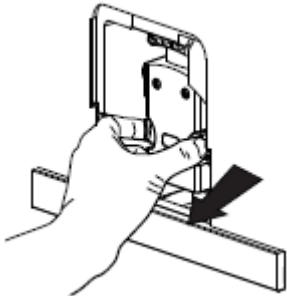
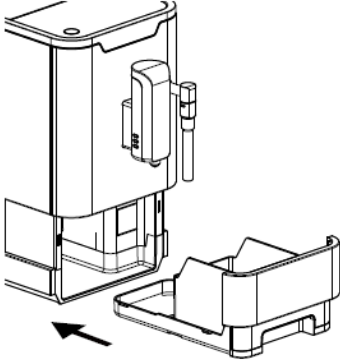
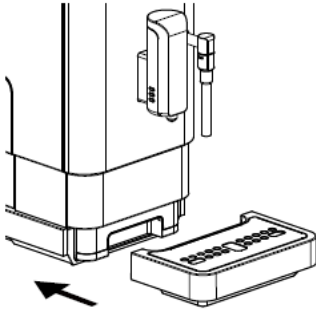
ניקוי ותחזוקה

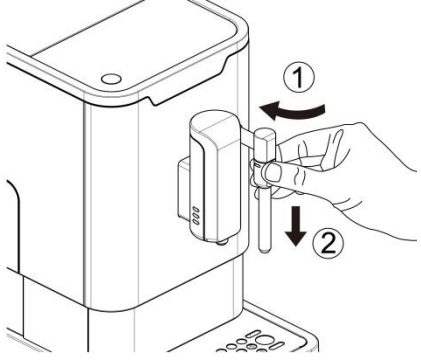
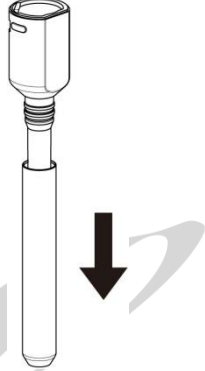
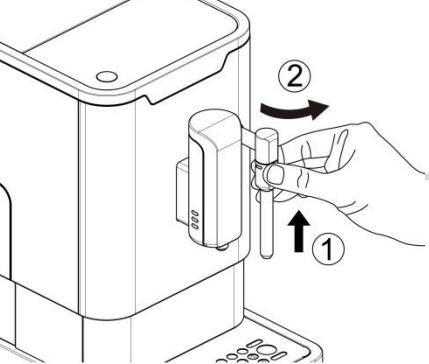
ניקוי שותף

ניקוי ותחזוקה שוטפים של המכשיר חשוב מאוד בהארכת חיי המכשיר.

1. הוצא את מגש הטיפות	
2. שפוך את השאריות הקפה ונקה אותו היטב	

3. הוצא את מגש הטיפות הפנימי ואת מיכל שאריות הקפה	
4. שפוך את השאריות הקפה ונקה אותו היטב הערה: כאשר סימן  נדלק, מיכל פולי הקפה צריך להיות ריק	
5. משוך את דלת השירות על ידי לחצה על החלק התחתון	
6. הוצא את דלת השירות	
7. לחץ על מנת לשחרר את יחידת החליטה	

8. הוצא את יחידת החליטה	
9. שתוף היטב את יחידת החליטה במים זורמים (אין להשרות)	
10. החזר את יחידת החליטה בדיוק למקומה וסגור את דלת השירות הערה: כאשר ⚠ נדלק בקביעות, הוא מצוין כי יחידת החליטה חסרה / מותקנת בצורה לא נכונה. כאשר הנורית ⚠ מהבהבת, היא מציינת שדלת השירות חסרה / מותקנת בצורה לא נכונה	
11. הכנס בחזרה את מגש הטיפות הפנימי ואת מיכל שאריות הקפה הערה: כאשר 🗑 מהבהב, מיכל הטיפות הפנימי ו / או מיכל שאריות הקפה חסרים או לא מותקנים בצורה תקינה	
12. מניחים את מגש הטפטוף החיצוני במיקום המקורי	

13. פתח את מכסה הזרבובית על-ידי סיבובו שמאלה. ואז משוך אותו כלפי מטה כדי להסיר.	
14. משוך את צינור המתכת כלפי מטה כדי לפרק את מכסה הנחיר ואת צינור המתכת.	
15. שטוף את מכסה הנחיר וצינור מתכת עם מים.	
16. הרכב את צינור המתכת חזרה לכיסוי הזרבובית. לאחר מכן דחף כלפי מעלה וסובב אותו ימינה בכדי לנעול אותו.	

ניקיון עצמי

כאשר סימן  מהבהב, הוא מציין כי המכשיר צריך לעבור ניקוי עצמי. המכשיר יישאר במצב הטוב ביותר אם פונקציה זו מבוצעת לפחות פעם בחודש או יותר באופן קבוע, בהתאם לקשיות המים וכמות השימוש.

⚠ בשום אופן אין להשתמש בחומץ לתהליך טיפול באבנית. שימוש בחומץ עלול לגרום לנזק בלתי הפיך למכשיר ולא ייכלל במסגרת האחריות.

⚠ בזמן ביצוע טיפול אבנית יש חובה להיות נוכח בתהליך הניקוי

1. מלא את מיכל המים במלואו.
2. הוסף חומר לניקוי אבנית - יש להשתמש בחומר מסיר אבנית שמיועד למכונות קפה, לא רעיל, לא מזיק ושאינו פוגע באטמים ובגופי חימום. (אנו ממליצים להשתמש בחומר מותאם לניקוי אבנית ממכונות הניתן לרכישה בחברתנו - Pascale Duremachine).
3. חבר את המכונה לחשמל.
4. מניחים מיכל גדול מספיק מתחת למשפך הקפה.
5. במצב המתנה, לחצו והחזיקו לחצן  ולחצן אספרסו קצר  למשך 5 שניות. צליל ביפ יישמע כפתור ניקוי אבנית  וכפתור אספרסו קצר  יתחילו להבהב.
6. לחץ על לחצן אספרסו קצר  כדי לאשר את תהליך הניקוי העצמי. כדי לחזור למצב המתנה, לחץ על .
7.  הכפתור יבהב מה שמציין כי המכשיר עובר תהליך ניקוי עצמי. (זהירות: הרחק את העור / הגוף מן המים החמים).
8. כאשר כל המים במיכל המים ימזגו החוצה, כפתור  וכפתור אספרסו קצר  יתחילו להבהב. שפוך את כל המים הנותרים במיכל המים ומלא את המיכל במי ברז רגילים עד למצב המקסימלי. כאשר מיכל המים מלא הכפתור יכבה. לאחר מכן המכשיר ימשיך בתהליך הניקוי העצמי.
9. עם השלמת תהליך הניקוי העצמי, המכשיר יכבה אוטומטית.

פונקציית מערכת ריקה

פונקציית מערכת ריקה - מומלץ להשתמש לפני הפעלת המכונה לאחר תקופה ארוכה של אי-שימוש, הגנה מפני כפור ולפני לקיחת מכונה לתיקון.

1. במצב המתנה, לחצו והחזיקו  ואת לחצן האספרסו הארוך  יחד למשך 5 שניות.
2.  הכפתור יתחיל להבהב.
3. הוצא את מיכל המים.  יידלק ברציפות מה שמצביע על כך שפונקציית ריקון מערכת נמצאת בתהליך. ניתן ללחוץ  לפני הסרת מיכל המים כדי לחזור למצב המתנה.
4. עם השלמת פעולת ריקון המערכת, המכשיר יכבה באופן אוטומטי.

⚠ חשוב: לאחר ביצוע פעולת ריקון מערכת; לחץ על כפתור המים החמים עד שהמים יוצאים ממשפך הקפה, כאשר נעשה שימוש חוזר במכונת הקפה.

ניקוי אבנית ידני (עצמאי)

ניתן לבצע תהליך ניקוי אבנית באופן עצמאי לשטיפה ולניקוי חרירי הקפה לאחר השימוש. כמו כן מומלץ לבצע שטיפה ידנית אם לא נעשה שימוש במכשיר במשך תקופה ארוכה.

1. במצב המתנה, לחצו והחזיקו  ואת לחצן המים החמים  יחד למשך 5 שניות.
2. כל הכפתורים צריכים להיכבות. ממשפך הקפה תנזל כמות קטנה של מים המשמשים לניקוי.

סכנה: המים יוצאים מחריר הקפה חמים ונאספים במגש הטפטוף שמתחתיו. הימנע ממגע עם המים.

3. לאחר השטיפה, המכשיר יחזור למצב המתנה.

ניקיון כללי

1. נתק את כבל המתח משקע אספקת החשמל.
2. שפוך את כל המים במגש הטפטוף הפנימי והחיצוני.
3. השתמש במטלית לחה או במנקה שאינו מגרד כדי לנקות את כתמי המים על המכשיר.

⚠ חשוב: לעולם אל תשתמשו בחומרים שוחקים, חומץ או אבנית שאינם כלולים בקופסה כדי לנקות את המכשיר.

ESPRESSO ITALIANO
DAL 1958

השלכת מכשיר ישן

הסמל על המוצר או על האריזה (איור מימין) משמעו שהמוצר לא יטופל כאשפה ביתית רגילה. במקום זאת יש להעביר את המכשיר לנקודת איסוף לצורך מחזור הרכיבים החשמליים והאלקטרוניים. לפרטים נוספים בנושא המחזור התקשרו לרשויות המתאימות או לחנות בה רכשתם את המוצר

